

No. 44910. Multilateral

CONVENTION ON THE RIGHTS OF
PERSONS WITH DISABILITIES.
NEW YORK, 13 DECEMBER 2006 [*United
Nations, Treaty Series, vol. 2515, I-44910.*]

WITHDRAWAL OF RESERVATION MADE UPON
SIGNATURE AND CONFIRMED UPON
RATIFICATION

El Salvador

*Notification deposited with the Secretary-
General of the United Nations: 18 March
2015*

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 18 March 2015*

ACCESSION

Marshall Islands

*Deposit of instrument with the Secretary-
General of the United Nations: 17 March
2015*

Date of effect: 16 April 2015

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 17 March 2015*

N° 44910. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS
DES PERSONNES HANDICAPÉES.
NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006 [*Nations
Unies, Recueil des Traités, vol. 2515, I-44910.*]

RETRAIT DE RÉSERVE FORMULÉE LORS DE LA
SIGNATURE ET CONFIRMÉE LORS DE LA
RATIFICATION

El Salvador

*Dépôt de la notification auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 18 mars 2015*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 18 mars 2015*

ADHÉSION

Îles Marshall

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 17 mars 2015*

Date de prise d'effet : 16 avril 2015

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 17 mars 2015*

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES. NEW YORK, 13 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2518, A-44910.*]

PROTOCOLE FACULTATIF SE RAPPORTANT À LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES. NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2518, A-44910.*]

WITHDRAWAL OF RESERVATION MADE UPON SIGNATURE AND CONFIRMED UPON RATIFICATION

RETRAIT DE RÉSERVE FORMULÉE LORS DE LA SIGNATURE ET CONFIRMÉE LORS DE LA RATIFICATION

El Salvador

El Salvador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 March 2015

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 mars 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 March 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 18 mars 2015

RATIFICATION (WITH DECLARATION)

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATION)

Turkey

Turquie

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 March 2015

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 mars 2015

Date of effect: 25 April 2015

Date de prise d'effet : 25 avril 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 March 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 mars 2015

Declaration:

Déclaration :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

Turkey declares that her ratification of the Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities neither amounts to any form of recognition of the Greek Cypriot Administration's pretention to represent the defunct "Republic of Cyprus" as party to that Protocol, nor should it imply any obligation on the part of Turkey to enter into any dealing with the so-called Republic of Cyprus within the framework of the said Protocol.

[TURKISH TEXT – TEXTE TURC]

Türkiye, BM Engellilerin Haklarına İlişkin Sözleşmeye Ek İhtiyari Protokolü'nü onaylamasının, hukuken geçerliliği bulunmayan "Kıbrıs Cumhuriyeti"nin anılan Protokole taraf olan Güney Kıbrıs Rum Yönetimi tarafından temsil edildiği iddiasının herhangi bir biçimde kabulü anlamına gelmeyeceğini ve Türkiye'ye sözde Kıbrıs Cumhuriyeti ile işbu Protokol kapsamında herhangi bir temasta bulunma yükümlülüğü getirmeyeceğini beyan eder.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La Turquie déclare que sa ratification du Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées n'implique aucune forme de reconnaissance de la prétention de l'Administration chypriote grecque de représenter la défunte « République de Chypre » en tant que partie au Protocole, ni aucune obligation de la part de la Turquie d'entretenir avec la prétendue République de Chypre, des relations dans le cadre dudit Protocole.